

Antrag auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz
Заява про надання пільг відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку
Hilfe zum Lebensunterhalt
Допомога на необхідне

Telefonnummer телефонний номер:

Zusätzlicher Ansprechpartner:

Додаткова контактна особа:

E-Mail електронна пошта:

eingegangen am:

aufgenommen von:

	Meine persönlichen Angaben Мої особисті дані	Ehepartner(in)/Lebensgefährte(in)/Lebenspartner(in) Чоловік, дружина/одностатевий шлюб супутник життя
Familienname Прізвище		
Vorname Ім'я	Männlich Чол. <input type="checkbox"/> Weiblich Жін <input type="checkbox"/>	
Geburtsdatum Дата народження		
Geburtsort Місце народження		
Familienstand/ Anzahl der Kinder Сімейний стан/ Кількість дітей		
Stellung im Haushalt Перебуваюя в хозяйстві	Haushaltsvorstand Головна особа в домохозяйстві <input type="checkbox"/> Haushaltsangehöriger Член домохозяйства <input type="checkbox"/>	
Staatsangehörigkeit Громадянство		
Passnummer Номер паспорта	ausgestellt am: Коли виданий: gültig bis: Дійсний до:	
Eingereist am Дата в'їзду		
Zuweisungsverfügung vom Дозвол на розподіл від		
Zuzug an den jetzigen Aufenthaltort		

Поселення до актуального місця перебування		
Unterkunft und Heizung Аренда та опалення	- Kaltmiete Аренда без комунальних нарахувань - Nebenkosten Комунальні нарахування - Heizkosten Опалення - Personen in der Wohnung Кількість осіб в квартирі	
Straße/Hausnr. Вулиця, номер PLZ/Wohnort індекс/місце проживання Bei Bekannten/Verwandten У друзів/ рідних		
Personen in der Wohnung Кількість осіб в квартирі	-Vor Einzug Antragsteller До заселення заявник -Nach Einzug Antragsteller Після переїзду заявник	
Aufenthaltsstatus Статус виду на перебування	Visumsfreier Aufenthalt <input type="checkbox"/> Безвізове перебування Anderer Aufenthaltsstatus <input type="checkbox"/> Інший статус виду на перебування	
Asyl beantragt подала заяву про надання притулку	Ja <input type="checkbox"/> Так Nein <input type="checkbox"/> Ні	
Registrierung in Landes- aufnahmeeinrichtung Lebach beantragt Заява про взяття на облік у державну приймальню в м. Лебах	Ja <input type="checkbox"/> Так Nein <input type="checkbox"/> Ні	
Verpflichtungserklärung Запрошення	Ja <input type="checkbox"/> Так Nein <input type="checkbox"/> Ні	
Einkommen Доходи	Ja <input type="checkbox"/> Так Nein <input type="checkbox"/> Ні	
Vermögen Майно	Ja <input type="checkbox"/> Так Nein <input type="checkbox"/> Ні	
Beruf професія		

Ausbildung навчання завершено		
Sprachkenntnisse? знання мов?		
Bankverbindung Банківські дані	Kontoinhaber Кому належить рахунок Kreditinstitut Назва банку IBAN BIC	

Weitere Familienangehörige im Haushalt

Наступні члени родини в одному господарстві

Familienname Прізвище				
Vorname Ім'я				
Geburtsdatum Дата народження				
Geburtsort Місце народження				
Familienstand Сімейний стан				
Stellung zum Antragsteller Відносини до подавача заяви				
Aufenthaltsstatus Статус виду на перебування				

Kinder, Eltern bzw. sonstige Angehörige außerhalb des Haushalts

Діти, батьки або інші члени сім'ї, які зараз не з вами

Familienname Прізвище				
Vorname Ім'я				
Дата народження Geburtsdatum				
Geburtsort Місце народження				
Сімейний стан Familienstand				
Stellung zum Antragsteller				

Відносини з подавачем заяви				
Вулиця, номер Straße/Hausnr. PLZ/Wohnort індекс/місце проживання				
Aufenthaltsstatus Статус виду на перебування				

Ich beantrage die Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz, Hilfe zum Lebensunterhalt für mich und die im Antrag genannten Personen.

Я подаю заяву про надання пільг відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку, на допомогу на необхідне для мене та для осіб, указаних в заяві.

Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben richtig und vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Ich bin ausdrücklich darauf hingewiesen worden, dass ich alle Änderungen in den persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnissen - mich und die weiteren Personen in dem Antrag aufgeführten Personen betreffend - unverzüglich und unaufgefordert der zuständigen Behörde melden muss. Mir ist bekannt, dass ich mich durch unvollständige und unwahre Angaben strafbar mache und zu Unrecht bezogenen Leistungen zu erstatten habe.

Я підтверджую, що наведена вище інформація є правильною, повною та правдивою. Мені було чітко зазначено, що я повинен негайно і без запиту повідомляти компетентному органу про всі зміни в моїх особистих та економічних обставинах – стосовно мене та інших осіб, зазначених у заяві. Я усвідомлюю, що підлягаю відповідальності за надання неповної та неправдивої інформації, і що я повинен відшкодувати виплати, які я отримав неправомірно.

Ich erkläre ausdrücklich mein Einverständnis, dass meine im Antrag gemachten Angaben – zu meiner Person sowie den im Antrag aufgeführten Personen - im Fall des Wechsels in die Zuständigkeit eines anderen Trägers (zuständiges Jobcenter bzw. Sozialamt) diesem rechtzeitig übermittelt werden dürfen.

Я чітко заявляю про те, що інформація, яку я надав у заяві, може бути своєчасно передана до іншої установи (відповідального центру зайнятості чи служби соціального захисту). - про себе та осіб, зазначених у заяві.

Ort, Datum

Місце, дата

Unterschrift

Підпис